WE WILL BE UNABLE TO LAND AT THE AIRPORT TO WHICH YOU HAVE ROUTED US.

THIS IS LUCILLE VERNEUIL, STEERING IN PLACE OF THE PILOTS.

WE ARE CURRENTLY UNDER ATTACK BY ARMED FLYING OBJECTS.

THIS IS RBA FLIGHT 824.

MAYDAY, MAYDAY, MAYDAY.

IT'S NO GOOD. WE WON'T BE ABLE TO GET HELP FROM THIS COUNTRY IN TIME.

DID YOU SAY... FLYING OBJECTS ?

WE DON'T UNDER-STAND THE SITUATION... PLEASE REPEAT YOURSELF, LUCILLE.

824, THIS IS ATC...

KYAA! WHAT ARE THOSE THINGS?!

WHAT THE HELL IS THAT?!

GUY WILL GO OUT.

WHAT THE HELL DO WE DO, THEN ?!

第8幕 PARALLEL-VII
Act 8

THEY'RE CURLED UP LIKE LITTLE BIRDS IN A CAGE.

IT'S PERFECTLY NATURAL. THEY CAN'T FLY, AFTER ALL!

HAHAHA! THE POOR HUMANS ARE SCA-A-ARED!

LET'S PLAY AROUND A BIT!

ALL RIGHT, YOU SCALLYWAGS! IT'S NO FUN TAKING THEM OUT IN ONE SHOT.

WH-WHAT ARE THEY GOING FOR?!

オオオ

第8幕 PARALLEL-VI

THE ENGINES.

TCH... THERE'S NO WAY TO AVOID IT.

AVOID WHAT?!

WHAT?!

KRAK

AHA HAHA HA!

WHAT FUN!!

5

THOSE FLYING THINGS THREW THEM-SELVES INTO THE ENGINE!

WAAAAH!

KYAAAA!

ARE THEY GOING TO TAKE OUT ALL THE ENGINES ONE BY ONE?

WHAT A BOTHER-SOME THING TO DO.

IN THAT CASE... I HAVE TO STOP ITS FUEL SUPPLY FROM THE MAIN TANK.

WHOA!

THE FIRST ENGINE HAS FLAMED OUT.

IS GO CONTACT GUY.

PANICKING WON'T HELP. WHAT YOU CAN DO...

LUCILLE, HOW CAN YOU SAY THAT SO CALMLY?!

WE'VE GOTTA DO SOMETHING ABOUT THIS!!

GUY?!

SO YOU'RE HERE, NARUMI. I'LL BE OUT IN THE SKY SOON. WAIT JUST A MOMENT...

ミナ

YES, THIS GOES... OVER HERE.

"WAIT," YOU SAY ...

ALL RIGHT ...

OLYMPIA IS SO WORN OUT... WHAT CAN YOU POSSIBLY DO?

カ"イ

WE'RE GOING HUNTING.

THAT'S...

O-OLYMPIA ...

THIS IS BEYOND THE ABILITIES OF THE AIRCRAFT INDUSTRY.

IT'S THE PRODUCT OF SHIRO-GANE TECH-NOLOGY.

IT CAN FLY THANKS TO JET ENGINES POWERED BY A SPECIAL FUEL.

IT'S A NEW DRESS. LOOKS GOOD, DOESN'T IT?

MIS-TER!

GUY!

IT... WAS THIS.

YES ...

THEN, THAT TRUNK LUCILLE WAS PULLING...

9

MISTER! MISTER, ARE YOU OKAY?

DUMBASS! YOU'RE IN NO CONDITION TO BE OUT THERE FIGHTING THOSE MONSTERS ALONE!

ヒィィ

WHEN YOU CAN ONLY MOVE THREE OF YOUR FINGERS?

HOW DO YOU EVEN PLAN TO CONTROL OLYMPIA ...

WAAH! I'M SCARED! WE'RE GONNA FALL!

THE THIRD ENGINE THIS TIME.

TH-THERE THEY GO AGAIN...

キュウ

キュウ

ポ
ワ

11

SHIROGANE CAN GO ON... DESTROYING THE AUTOMATA.

THAT IS WHY... NO MATTER WHAT OUR OWN CONDITION ...

AS YOU YOURSELF SAID, WE ARE COLD-BLOODED. WE ARE INHUMAN BEINGS.

NARUMI. I AM A SHIROGANE.

AAAAH, MAMAN ...!

WHAT'S THAT?!

HMPH... IN THIS SITUATION, WHO ELSE IS THERE TO ELIMINATE THEM?

YOU'RE UTTERLY USELESS, AFTER ALL.

GUY ...

TCH. .....

YOU'RE HER BIG BROTHER, AFTER ALL.

AND HOLD ON TIGHT TO YOUR SISTER.

GO BACK TO YOUR MAMAN. STAY WITH HER.

YOU TWO ...

GOOD.

O-OKAY.

WHAT IS IT?

GUY ...

I TAKE IT BACK. YOU AREN'T COLD-BLOODED.

I KNOW YOU'RE KIND, BUT...

TEACHER...

ONCE AGAIN... I'M BEING OVER-ESTIMATED ...

HMPH ...

YOU NEVER LET IT SHOW ON YOUR FACE...

NARUMI. TO CHASE AFTER THE MIDNIGHT CIRCUS...

WITH ALL YOU HAVE... AND TO DESTROY THEM.

I REMEMBER, A LONG TIME AGO... THERE WAS A CHILD WHO MISJUDGED ME LIKE YOU.

WHAT ARE YOU ...?

IT'S NOT... ENTIRELY UNPLEASANT.

GUY, YOU'RE NOT PLANNIN' ... ON... D-

THAT IS...

WHAT YOU HAVE SWORN TO DO.

I'M GETTIN' MAD...!

THOSE INSECTS WILL BE EASY PREY FOR OLYMPIA.

WHO DO YOU THINK I AM? DON'T CLASS ME WITH YOURSELF, YOU BONE-HEADED ASIAN.

HMPH!

WE'LL CON-TINUE ...

WHEN YOU COME BACK.

TCH. LET'S PUT THIS ON HOLD.

THE ASIAN MAN IS GOING TO HIT ME!

AAH, MA-MAN!

SO COME BACK, GUY.

AND I'LL HIT YOU THEN.

18

BON VOYAGE!

AT A MOMENT LIKE THIS. WHAT YOU SHOULD SAY INSTEAD IS ...

HOW BOORISH, NARUMI. YOU OUGHT TO HAVE MORE ES-PRIT...

HAHAHA, THIS IS GREAT!

IT ONLY HAS TWO ENGINES LEFT.

WE JUST HAVE TO SIT BACK AND WATCH AS THE PLANE FALLS.

FOR-WARD!

BUT I WONDER HOW IT'LL FARE IF THE THIRD ENGINE STOPS.

IT'S STILL FLYING, IT SEEMS ...

FF FF !?

WHAT ?!

JUST AS WE EX-PECTED !!

KUKU KUKU ...

KUKU ...

ISN'T THAT RIGHT?!

IT SEEMS WE'RE GOING TO HAVE A PARTY IN THE SKY!

OUR GUEST IS HERE, SCALLY-WAGS!

GUY-CHRISTOPHE RÊCH!!

translation by funnuraba.tumblr.com

No notes this week!

Thanks to Judash137 on the mangafox forums
for removing the Japanese text, and to the
anonymous person who tipped me off to that!

Any group with more experience or skill
is welcome to take over at any time or
to redo chapters I have already done
if they are below the quality that
this series deserves.